



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/AP.15
15 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ
ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ

**ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СТРАНАМ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ,
КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ, А ТАКЖЕ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ
ЕВРОПЫ В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ИХ УСИЛИЯМ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ**

Доклад Группы по установлению фактов о ее миссии в Хорватию

Резюме

По итогам своей миссии в Республику Хорватия, состоявшейся 20–22 августа 2007 года, Группа по установлению фактов пришла к выводу о том, что основные задачи в соответствии с Конвенцией о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях), как они изложены в программе оказания помощи, были выполнены. Группа рекомендует стране принять активное участие в следующем этапе программы оказания помощи.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Миссии по установлению фактов организуются в те страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), которые приняли заявление на Совещании высокого уровня по принятию обязательств¹ (Женева, 14–15 декабря 2005 года) и обязались осуществлять Конвенцию о промышленных авариях, в частности основные задачи, определенные в программе оказания помощи (глава IV, первые пункты разделов А–J²).
2. В соответствии с программой оказания помощи и кругом ведения³ задача Группы по установлению фактов состоит в том, чтобы провести обсуждения с представителями компетентных органов на национальном и местном уровнях, представителями пунктов связи и предприятий, занимающихся опасными видами деятельности, и подготовить доклад с охватом следующих вопросов:
 - а) осуществление основных задач;
 - б) конкретные сферы, применительно к которым существует потребность в организации мероприятий по созданию потенциала и в оказании консультативных услуг, а также возможность и необходимость развертывания трансграничных экспериментальных проектов и проведения совместных учений с участием соседних стран ВЕКЦА и ЮВЕ.
3. В настоящем документе содержится доклад о работе миссии по установлению фактов в Республике Хорватия, которая состоялась 20–22 августа 2007 года по приглашению Министерства защиты окружающей среды, физического планирования и строительства (МЗОСФПС).

¹ Доклад о работе Совещания высокого уровня по принятию обязательств, Женева, 14-15 декабря 2005 года (СР.ТЕІА/2005/12).

² Программа оказания помощи при международной поддержке для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы в целях активизации их усилий по осуществлению Конвенции (СР.ТЕІА/2004/2).

³ Круг ведения для Группы по установлению фактов, определенный в рамках программы оказания помощи в соответствии с Конвенцией о промышленных авариях.

А. Основная информация о миссии

4. В состав Группы по установлению фактов входили:
- a) г-н Людвиг Динклох (руководитель Группы), бывший член Президиума, являющийся в настоящее время консультантом, ранее возглавлявший отдел Федерального министерства Германии по охране окружающей среды, природы и ядерной безопасности, занимающийся вопросами международного сотрудничества и безопасности промышленных установок, а также осуществления Конвенции;
 - b) г-н Томаш Трчка, Старший советник, Департамент по управлению экологическими рисками Министерства охраны окружающей среды Словацкой Республики;
 - c) г-жа Жасмина Богданович, эксперт по охране окружающей среды, Программа Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды (ЮНЕП) ГРИД-Арендал.
5. Программа миссии была подготовлена совместно координатором миссии, г-ном Хрвое Буляном, руководителем Специальной программы по утилизации отходов МЗОСФПС (тел.: +385 1 3782 104, электронная почта: hrvoje.buljan@mzoru.hr), и секретариатом Конвенции. Она включала в себя проведение встреч с представителями следующих государственных органов и промышленных предприятий:
- a) МЗОСФПС, отвечающего за разработку и осуществление природоохранной политики и законодательства, в том числе за включение во внутреннее законодательство Директивы "Севесо-II". МЗОСФПС также уполномочено выдавать экологические разрешения в связи с эксплуатацией крупных опасных установок. Оно координирует национальные мероприятия по ликвидации экологических последствий серьезных промышленных аварий;
 - b) Инспекционного управления МЗОСФПС, основной задачей которого является проверка профилактических мер и планов действий при чрезвычайных ситуациях на промышленных установках в Хорватии;
 - c) Национального управления по вопросам защиты и поисково-спасательных работ (НУЗС) - независимой профессиональной и административной организации Хорватии, которая разрабатывает планы, руководит

оперативными подразделениями и координирует действия всех сил, задействованных в проведении операций в рамках системы защиты и поисково-спасательных работ. Предложения по бюджету управления подаются на утверждение министерством внутренних дел;

- d) Департамента физического планирования и защиты окружающей среды округа Загреб, отвечающего за разработку и осуществление "Плана действий в чрезвычайных экологических ситуациях" (плана действий в чрезвычайных ситуациях за пределами предприятия) в округе;
- e) Акционерной компании "ЯНАФ", занимающейся транспортировкой и хранением сырой нефти и нефтепродуктов и являющейся оператором международной сети по транспортировке сырой нефти из танкерного порта и терминала в Омисале на острове Крк как на местные, так и на зарубежные нефтеперерабатывающие заводы в странах Восточной и Центральной Европы.

6. В приведенной ниже таблице перечислены фамилии и должности лиц, которые представляли эти учреждения на встречах с Группой. На всех встречах Группу сопровождали г-да Руменяк и Булян.

Полное имя	Должность
Министерство защиты окружающей среды, физического планирования и строительства	
Г-н Дамир Руменяк	Начальник отдела по вопросам промышленного загрязнения
Г-н Хрвое Булян	Руководитель Специальной программы по утилизации отходов
Инспекционное управление МЗОСФПС	
Г-жа Миленка Кличек	Старший инспектор по защите окружающей среды
Национальное управление по вопросам защиты и спасательных работ	
Г-н Дамир Чемерин	Руководитель секретариата
Г-н Степан Хузяк	Помощник директора
Г-н Марьян Байт	Руководитель Группы 112
Г-н Зденко Дурашина	Заместитель руководителя Группы 112
Г-н Младен Майсец	Старший оператор Группы 112
Г-н Миро Ханзир	Оператор
Департамент физического планирования и защиты окружающей среды округа Загреб	
Г-н Златко Дражетич	Директор
Г-жа Желика Кучинич	Начальник отдела физического планирования
Г-н Денис Бегич	Консультант

Полное имя	Должность
Г-жа Мария Хргарек	Директор отдела экологического мониторинга, контроля за деятельностью предприятий, профилактических мер, защиты окружающей среды и инженерно-технических работ
Акционерная компания "ЯНАФ" в городе Сисак	
Г-жа Нада Плешник	Координатор по вопросам охраны окружающей среды
Г-жа Соня Стиглец	Управляющий по охране окружающей среды
Г-н Никица Состариц	Управляющий терминала в Сисаке
Г-жа Дагмара Рибариц	Инженер по технологическим процессам и системам управления, Отдел эксплуатации
Г-жа Теа Фотивец	Переводчик

В. Основная информация о стране

7. Республика Хорватия расположена в Юго-Восточной Европе. Она была одной из республик Социалистической Федеративной Республики Югославии и обрела независимость в 1991 году. Официальный язык - хорватский.
8. Хорватия разделена на 20 округов (*жупаний*), а также столичный округ Загреб. По своим очертаниям ее территория похожа на полумесяц или подкову. Ее территория составляет 87 661 км². Население страны насчитывает около 4,5 млн. жителей, плотность населения составляет 81 человек на 1 км². Общая протяженность границ Хорватии - 2 197 км; она граничит со следующими шестью странами: Сербией (241 км), Боснией и Герцеговиной (932 км), Черногорией (25 км), Словенией (670 км) и Венгрией (329 км). Протяженность береговой линии вдоль Адриатического моря составляет 1 777 км или 6 176 км с учетом 1 246 островов.
9. Экономика Хорватии является посткоммунистической. В конце 1980-х годов, когда начался переходный процесс в экономике, страна находилась в выгодном положении, однако деиндустриализация, значительные разрушения во время войны 1992-1995 годов и утрата бывших рынков, вызванная произошедшими с тех пор в Европе кардинальными политическими преобразованиями, оказали на страну существенное отрицательное влияние.
10. Основными видами экономической деятельности в Хорватии являются: сельское хозяйство, производство продуктов питания, текстиля, древесины и лесоматериалов, металлообработка, химическая и нефтеперерабатывающая отрасли промышленности, производство электротехнической продукции, судостроение, судоходство и туризм.

Базовым сектором экономики страны, обеспечивающим поступление 67% общего объема валового внутреннего продукта (ВВП), является сектор услуг. На долю промышленного сектора, в котором ведущие позиции занимают судостроение, пищевая и химическая отрасли, приходится 27% ВВП Хорватии, а на долю сельского хозяйства - 6%.

11. Расчетный показатель ВВП на душу населения в Хорватии в 2006 году составил примерно 15 500 долл. США, или 48,9% от среднего уровня Европейского союза (ЕС) за тот же год. Страна готовится стать членом ЕС, который является ее самым важным торговым партнером. В феврале 2005 года официально вступило в силу Соглашение о стабилизации и ассоциировании с ЕС, и приближается момент, когда Хорватия станет полноправным членом ЕС. Страна ожидает, что в последующие годы это событие явится мощным импульсом для развития и существенного увеличения темпов роста экономики.

12. Хронические проблемы экономики, включая безработицу (11,9% в 2006 году) и медленное продвижение экономических реформ, по-прежнему не удается решить. Сохраняется очень высокий уровень безработицы, особенно в восточных частях Республики Хорватия, где в некоторых районах он достигает 20%, хотя за последние семь лет отмечается его постоянное снижение, составившее 5%.

13. Хорватия стала участником Конвенции 20 января 2000 года. Ее представители активно участвуют в мероприятиях, предусмотренных Конвенцией, принимая участие в заседаниях Конференции Сторон Конвенции, специальных совместных совещаниях и ряде других мероприятий.

II. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ЗАДАЧ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

A. Наличие текстов Конвенции и другой документации на национальных языках

14. Конвенция и другая соответствующая документация, как, например, Программа UNEP-APPELL (ЮНЕП-ОГЧСМУ) (Осведомленность и готовность к чрезвычайным ситуациям на местном уровне - принятие мер в случае технологических аварий), документ (ЮНЕП) "Определение и оценка степени риска в местной общине", "Руководство по классификации и определению сравнительного значения рисков, связанных с крупными авариями в отраслях непрерывного цикла и смежных отраслях (ЮНЕП, Всемирная организация здравоохранения, Международное агентство по атомной энергии, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию), а также ряд

технических руководств Управления по охране окружающей среды США (ЮСЕПА) имеются в распоряжении компетентных органов на хорватском языке.

15. Текст Конвенции был опубликован 26 мая 1999 года в Официальном вестнике и размещен на следующих сайтах: www.nn.hr и www.mzpu.hr

В. Конвенция и национальная правовая база

16. Конвенция была включена во внутреннее законодательство Хорватии посредством публикации следующего документа: Конвенция о трансграничных последствиях промышленных аварий (Хельсинки, 1992 год), Официальный вестник №7/99.

17. Более конкретные требования в отношении выполнения Конвенции содержатся в дополнительных нормативных положениях, прежде всего в таких документах, как:

- a) "План действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", основанный на статье 42 Закона о защите окружающей среды, Официальный вестник № 82/94 и 128/99. План действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды, является основным документом, охватывающим всю территорию Республики Хорватия и реализующим основные обязанности органов власти и операторов по предотвращению "экологических аварий или чрезвычайных ситуаций, могущих представлять угрозу для окружающей среды и здоровья людей" или принятию мер реагирования на них. В нем содержатся положения о принятии мер на общенациональном уровне, на уровне округов и в городе Загреб;
- b) подготовленный проект поправки к Закону о защите окружающей среды, касающейся осуществления Директивы "Севесо-II". Ожидается, что она вступит в силу в конце 2007 года;
- c) Закон о водных ресурсах, Официальный вестник № 107/95;
- d) Закон о перевозке опасных веществ, Официальный вестник № 97/93;
- e) Закон о токсических веществах, Официальный вестник № 26/99;
- f) Государственный план охраны водных ресурсов, Официальный вестник № 26/99;

- g) План действий в чрезвычайных обстоятельствах при загрязнении морской среды в результате аварий, Официальный вестник № 8/97;
- h) Планы действий по защите окружающей среды в чрезвычайных обстоятельствах, Официальный вестник № 82/99 и № 12/01;
- i) Закон о защите и поисково-спасательных работах, Официальный вестник № 174/04 и № 79/07;
- j) Указ о внутренней организации Национального управления по вопросам поисково-спасательных работ, Официальный вестник № 20/05;
- k) Закон о строительстве, Официальный вестник № 175/03 и № 100/04;
- l) Закон о территориальном планировании, Официальный вестник № 30/94 и № 68/98;
- m) Закон о праве на доступ к информации, Официальный вестник № 172/03.

18. Основным органом, уполномоченным обеспечивать соблюдение требований Конвенции в части, касающейся предотвращения аварий, поддержания состояния готовности и мер реагирования в Хорватии, как это изложено прежде всего в национальном "Плане действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", является МЗОСФПС. Кроме того, были назначены и другие органы, отвечающие за выполнение этого Плана, такие, как общенациональный и окружные "Эко-штабы" (например, несколько министерств, хорватский Институт токсикологии, Пожарная служба Хорватии). В случае аварии могут задействоваться дополнительные подразделения, такие, как отделения связи, группы реагирования на чрезвычайные ситуации и группы экспертов.

С. Компетентные органы

19. Правительство Хорватии возложило на МЗОСФПС ответственность за осуществление Конвенции. НУЗС было назначено пунктом связи в целях уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи.

20. Национальным координатором Конвенции является г-н Хрвое Булян, руководитель Специальной программы по утилизации отходов Отдела защиты окружающей среды

Управления по оценке экологического воздействия и борьбе с промышленными загрязнениями МЗОСФПС.

D. Определение опасных видов деятельности

21. Определение опасных видов деятельности производится в Хорватии на основе национального "Плана действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", глава II, пункты 4 и 5, в связи с приложением 2.

В приложении 2 определены пять классов (D1-D5) пороговых значений для отдельных веществ и категорий веществ. Наименее значительные пороговые показатели (D5) соответствуют низкому уровню значений, предусмотренных в Директиве "Севесо-II" (до внесения последней поправки), а другие классы (D4-D1) рассчитываются с помощью редуцированного коэффициента 10, 100, 1 000 и 10 000.

22. Агентство по окружающей среде Хорватии (АОСХ) при МЗОСФПС подготовило предварительный список 186 опасных установок в соответствии с пороговыми значениями (D5), предусмотренными в национальном "Плане действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", глава II. Однако до настоящего времени не сделано никакого разграничения между верхним и нижним уровнями. Опасные виды деятельности, подпадающие под действие Конвенции, будут выбираться из числа этих объектов.

E. Уведомление соседних стран об опасных видах деятельности

23. Сразу после определения опасных видов деятельности НУЗС планирует уведомить о них заинтересованные соседние страны.

F. Профилактические меры

24. В Законе о защите окружающей среды определены, среди прочего, принципы профилактики и принцип "загрязнитель платит". Статья 42 Закона предписывает, что операторы должны определять все возможные риски, связанные с ведением той или иной опасной деятельности, и включать их в отчеты по вопросам безопасности.

25. В соответствии с проектом поправки к Закону о защите окружающей среды, касающейся осуществления Директивы "Севесо-II", в него будут включены соответствующие обязанности оператора и положения о подготовке отчета по вопросам безопасности.

26. Надзор за осуществлением предусмотренных нормативными положениями профилактических мер осуществляют инспекторы. В Инспекционном управлении МЗОСФПС насчитывается 58 экологических инспекторов. Кроме этого Управления в стране существует целый ряд других инспекционных органов (например, по водным ресурсам, вопросам здравоохранения, опасным веществам (легковоспламеняющиеся жидкости и взрывчатые вещества), охране труда и проверке работы электротехнических установок). Инспектора имеют право накладывать штраф (в размере до 50 000 евро), возбуждать судебное разбирательство против оператора установки и даже закрывать промышленный объект. На протяжении всего периода осуществления Директивы "Севесо-II" отмечалась потребность в налаживании более четкой координации действий между различными инспекторами.

27. В соответствии со статьей 42 Закона о защите окружающей среды для эксплуатации промышленных установок в Хорватии требуется получить соответствующее разрешение. Дополнительные требования в отношении получения экологических разрешений предусмотрены в проекте нового закона о защите окружающей среды, разработанном в соответствии с Директивой о комплексном предотвращении загрязнений и борьбе с ними (КПБЗ).

28. В соответствии с национальным "Планом действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", пункт 2, глава II, "юридическое или физическое лицо, по вине которого возникла чрезвычайная ситуация, несет ответственность за причиненный ущерб в соответствии с законом и обязано возместить все затраты на принятие мер по урегулированию и ликвидации последствий, а также затраты, связанные с возмещением ущерба в соответствии с законом".

Г. Пункты связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи

29. Пунктом связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи, созданным в соответствии с Конвенцией, является НУЗС, назначенное в соответствии с Законом о защите и поисково-спасательных работах (Официальный вестник № 174/04 и 79/07) и Указом о внутренней организации НУЗС (Правительственный вестник" № 20/95). Управление имеет прямую связь с 20 управлениями округов. Информация для контактов размещена на сайте Конвенции, доступ к которому защищен паролем.

30. Пункт связи функционирует на постоянной основе. Он располагает средствами телефонной и факсимильной связи, электронной почты, мобильной телефонной связи,

доступом в Интернет, а также списком экспертов и другой документацией. Он имеет возможность связываться с другими пунктами связи в соседних странах и соответствующими окружными органами. В случае необходимости пункт связи мобилизует национальные "Эко-штабы" и выступает в роли их коммуникационного центра.

Н. Системы уведомления о промышленных авариях

31. Хорватия создала разработанную ЕЭК ООН Систему уведомления о промышленных авариях (УПА) с использованием форм раннего оповещения и запросов о предоставлении информации и оказании помощи. Кроме того, в зависимости от вида аварии используются и другие системы уведомления, например, созданные в рамках осуществления Конвенции об охране реки Дунай и Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водным ресурсам).

32. НУЗС показало хорошие результаты во время проведения ЕЭК ООН учений по уведомлению.

И. Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

33. Национальный "План действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды", требует, чтобы занимающиеся опасными видами деятельности операторы были готовы к промышленным авариям и принимали соответствующие меры сразу же после аварии. Оператор обязан разработать Оперативный план действий в чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды, и направить его окружному органу, занимающемуся вопросами охраны окружающей среды. Контроль за подготовкой и представлением Оперативного плана действий в чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды, осуществляют экологические инспекторы.

34. В соответствии с национальным "Планом действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды" 20 округов и город Загреб должны разработать "Планы действий в чрезвычайных экологических ситуациях" (планы действий в чрезвычайных ситуациях за пределами предприятия). Представители округа Загреб информировали Группу по установлению фактов о том, что у них налажено хорошее сотрудничество с государственными органами власти и муниципалитетами как по горизонтали, так и по вертикали. Заключенные с соседними странами (кроме Черногории

и Сербии) и некоторыми другими странами (например, Австрией, Болгарией, Польшей, Словакией, Украиной и Францией), а также ЕС (как указано в Меморандуме о взаимопонимании) соглашения предусматривают проведение совместных учений и оказание взаимной помощи. Двусторонние соглашения с Черногорией, Российской Федерацией и Сербией находятся в стадии подготовки. Эти процедуры также применяются в случае промышленных аварий.

35. Действия всех местных и региональных органов власти, участвующих в принятии мер в связи с промышленными авариями, координируются НУЗС.

Ж. Информирование общественности и обеспечение ее участия

36. Общественность Хорватии имеет право принимать участие в разработке планов действий в чрезвычайных ситуациях и других мероприятиях, связанных с планированием мер реагирования на такие ситуации, а также в оценке их последствий для окружающей среды.

37. В случае аварии национальный или окружной "Эко-штаб" или уполномоченные ими лица по связям с общественностью информируют общественность о возникновении чрезвычайной ситуации и принятых мерах, как это предусмотрено в национальном "Плане действий при чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу для окружающей среды" (пункты 4 и 12 Главы III и пункты 1 и 2 Главы VIII).

38. Население будет информироваться о "Планах действий в чрезвычайных экологических ситуациях" (планах действий в чрезвычайных ситуациях за пределами предприятия) через Интернет и в ходе общественных слушаний. Кроме того, доступ к информации в Интернете (только на хорватском языке) имеют граждане соседних и других стран. Хорватия является Стороной Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская Конвенция).

39. Предусматривается, что в ходе осуществления Директивы "Севесо-II" на операторов, занимающихся опасными видами деятельности, будет возложена обязанность информировать заинтересованное население об их деятельности.

III. ВЫВОДЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОСНОВНЫХ ЗАДАЧ

40. Группа провела тщательное рассмотрение институционально-правовой базы деятельности по профилактике, обеспечению готовности и принятию мер на случай промышленных аварий в Республике Хорватии. Она пришла к выводу о том, что все основные задачи, сформулированные в Конвенции о промышленных авариях, как они изложены в Программе оказания помощи, выполнены. В этой связи Группа рекомендует Республике Хорватии принять активное участие в следующем этапе программы оказания помощи, в частности в осуществлении мероприятий, указанных в разделе IV настоящего доклада.

41. Текст Конвенции и соответствующая документация переведены на национальный язык. Нормы Конвенции в основном включены в национальную правовую систему. В качестве страны - кандидата на вступление в ЕС Хорватия также включит в национальную правовую систему Директиву "Севесо-II". Назначены компетентные органы, и определены их функции. Налажено сотрудничество с национальными и окружными органами власти по горизонтали и вертикали. Достигнут значительный прогресс в определении опасных видов деятельности. Однако в связи с тем, что опасные виды деятельности еще четко не определены в соответствии с требованиями Конвенции, никаких уведомлений соседним странам пока не направлялось. Меры профилактики предписаны и выполняются. Пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи создан и функционирует на постоянной основе. Создана система УПА ЕЭК ООН. Планы действий в чрезвычайных ситуациях на предприятии и за пределами предприятия разработаны и проходят апробацию. Предусмотрено обязательное информирование общественности об авариях и планах действий в чрезвычайных ситуациях.

42. Группа хотела бы выразить благодарность представителям органов власти и предприятия "ЯНАФ" за теплый прием в Хорватии и сотрудничество в ходе обсуждений. Группа выражает особую признательность за проделанную работу по организации подготовки ее визита г-ну Руменяку и г-ну Буляну, координатору миссии.

IV. ПОТРЕБНОСТИ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ ПОМОЩИ

Наличие Конвенции и другой документации на национальных языках

43. Существует потребность в общепризнанной технической документации, облегчающей инспектирование опасных видов деятельности, особенно документации по вопросам профилактических мер.

Определение опасных видов деятельности

44. Было бы полезно создать технические консультативные службы и подготовить руководство по определению опасных видов деятельности посредством тщательного анализа реестров опасных веществ и соответствующих методов оценки риска.

Профилактические меры

45. Представители национальной экологической инспекции сообщили, что им требуется помощь в решении следующих вопросов:

- a) подготовка и обучение инспекторов по вопросам выявления причин химических аварий и оптимальной практики предотвращения аварий;
- b) оценка качества отчетов о мерах безопасности и систем контроля за соблюдением норм безопасности;
- c) оптимальная практика координации действий различных инспекционных органов;
- d) совершенствование международного сотрудничества и общего использования международных ресурсов в связи с Директивой "Севесо-II" и Конвенцией о промышленных авариях.

Информирование общественности и обеспечение ее участия

46. Представляется целесообразным проводить обмен опытом в вопросах, касающихся оптимальной практики информирования общественности об опасных видах деятельности в связи с подготовкой и использованием планов действий в чрезвычайных ситуациях за пределами предприятия.
